

種類 隨想
年月 1983.1
題 10年間の中国
内容 1983～1993の10年間の中原の日中交流の軌跡と感想
発表場所 AEA(建築設備 設計と管理機関誌)、1993.1

中文
种类 随笔
年月 1983.1
标题 10年之中国
内容 1983～1993之10年日中交流的轨迹和感想
登载杂志 AEA(建筑设备 设计和管理)、1993.1

種類 報告
年月 1983.10
題 空調分野最初の日中技術交流事業
内容 1. 中国建築学会からの招待による技術交流報告
　　掲載誌:空気調和・衛生工学、1984.5
2. 訪華代表団講学内容概要(中原テキストのみ)日本語
3. 同中国語版
同行者 藤井正一先生、井上宇一先生、佐野武仁先生
訪問地 北京、西安、上海

中文
种类 报告
年月 1983. 10
标题 空调专业最初的日中技术交流事业报告
内容 1983~1993之10年日中交流的轨迹和感想
1. 由中方建筑学会招待的技术交流会报告(空气调和·卫生工学1984. 5) , 1983. 10
2. 访华代表团讲学内容概要(只摘录中原的讲稿)日语
3. 上述中文版
同行者 藤井正一老师、井上宇一老师、佐野武仁老师
访问地点 北京、西安、上海

種類 講義
年月 1986.8
題 潘陽建築工程学院・西安建築冶金建築学院・浙江省制冷学会における講義
内容 1. 講義レジメ: 最近の空気調和先端技術
 1) 最適化制御
 2) 空調における混合エネルギー損失とその防止
 3) 掲載誌: 空気調和・衛生工学、1984.5
 4) 太陽エネルギー利用の高効率化
 5) 自然エネルギーの有効利用と病院環境の最適化を計った知多市民病院の空調設計
2. 西安建築冶金建築学院・講義テキスト(表紙・目次)
同行者 中原由子、祝 家燕(付添)
訪問地 北京、潘陽、西安、洛陽、上海、杭州

中文
种类 讲稿
年月 1986.8
标题 沈阳建筑工程学院・西安建筑冶金建筑学院・浙江省制冷学会讲稿
内容 1. 讲稿目录: 最新的空调先进技术
 1) 最优化控制
 2) 空调中的混合能量损失及对策
 登载杂志: 空气调和卫生工学、1984.5
 3) 蓄热系统的高效率化及其设计方法
 4) 太阳能利用的高效率化
 5) 兼顾自然能源的有效利用及医院室内环境的知多市民医院的最优化空调设计
同行者 藤井正一老师、井上宇一老师、佐野武仁老师
访问地点 北京、沈阳、西安、洛阳、上海、杭州

種類 講演
年月 1986.10
題 中国建築学会暖通空調委員会特別報告
内容 講演テキスト
1. 中国における暖通空調の大学教育について、戴慶山
2. ペキンでの空調設計について、那景成
3. 中国における空気調和の応用と発展について、吳元偉
4. 名大中原研、知多市民病院見学
訪問者 (敬称略)戴 慶山先生、那 景成先生、吳 元偉先生
場所 新潟、京都、名古屋

中文
种类 演讲
年月 1986. 10
标题 中国建筑学会暖通空调委员会特别报告
内容 演讲讲稿
1. 中国暖通空调的大学教育、戴庆山
2. 北京的空调设计、那景成
3. 中国的空调应用和发展、吴元伟
4. 名古屋大学中原研究室、知多市民医院参观
访问者 (敬陈略)戴庆山老师、那景成老师、吴元伟老师
访问地点 新泻、京都、名古屋

種類 研究交流
年月 1987.11
題 中国建築科学院代表団の名大中原研実験施設見学
内容 写真
1.トータルソーラーハウス実験施設
2.温熱実験室
3.氷蓄熱実験施設
訪問者 (敬称略)徐氏ほか全6名
場所 名古屋

中文
种类 学术交流
年月 1987. 11
标题 中国建筑科学院代表团访问名古屋大学中原研究室实验设施
内容 照片
1. 全太阳房实验设施
2. 热环境实验室
3. 冰蓄冷实验设施
访问者 (敬陈略)徐先生等6名
访问地点 名古屋

種類 国際会議・学術交流・観光
年月 1988.4-5
題 高層建築国際会議、重慶建築工程学院・武漢城市建设学院・南京建筑工程学院訪問
内容 1. 国際会議 Fourth International Conference on Tall Buildings, Hong Kong and (Shanghai)
Foreword from the Proceedings
2. 建築工程学院訪問・交流、学院の概要説明書、1988.4
1) 重慶建築工程学院
2) 武漢城市建设学院
3) 南京建筑工程学院 学院の概要説明書
同行者 伊藤尚寛、中原明子
訪問地 香港、広州、桂林、重慶、長江、武漢、南京、上海

中文
种类 国际会议·学术交流、观光
年月 1988. 4-5
标题 高层建筑国际会议、访问重庆建筑工程学院、武汉城市建设学院、南京建筑工学院
内容 1. 国际会议 Fourth International Conference on Tall Buildings,
Hong Kong and (Shanghai) Foreword from the Proceedings
2. 建筑工程学院访问、交流，学院简介 1988. 4
1) 重庆建筑工程学院
2) 武汉城市建设学院
3) 南京建筑工学院
同行者 伊藤尚宽、中原明子
访问地点 香港、广州、桂林、重庆、长江、武汉、南京、上海

種類 講演
年月 1989.2
題 中国における空気調和(簡単な紹介)
内容 中国における空気調和設備の現況の紹介
発表場所 空気調和・衛生工学会中部支部
発表者 不詳(当時の名大留学生と思われる)
開催地 名古屋(名古屋大学)

中文
种类 演讲
年月 1989. 2
标题 中国的空调(简单介绍)
内容 中国空调设备现状介绍
发表场所 空气调和·卫生工学中部支部
发表者 不详(应该是当时名古屋大学留学生)
地点 名古屋(名古屋大学)

種類 講義・観光
年月 1990.6-7
題 清華大学空調研究所、鄭州紡織工学院 訪問講義
内容 1. 講義テキスト(表紙だけ)
 1) BEMSの動向と課題
 2) 氷蓄熱システム概論－現況と課題－
 3) 氷蓄熱システム最適化－開発と研究の現状－
 4) 床吹き出し空調適用時の室内温度分布の予測モデル
2. 写真
同行者 伊藤尚寛
訪問地 北京、鄭州、敦煌・陽關、蘭州、太原、大同・雲崗

中文
种类 演讲、观光
年月 1990. 6-10
标题 清华大学空调研究所、郑州纺织工学院 访问讲课
内容 1. 讲稿(封面)
 1)BEMS的发展趋势和课题
 2)冰蓄冷系统概论—现状与课题—
 3)冰蓄冷系统的最优化—开发与研究现状—
 4)地板送风空调的室内温度分布预测数学模型
2. 照片
同行者 伊藤尚宽
访问地点 北京、郑州、敦煌·阳关、兰州、太原、大同·云岗

種類 技術交流・観光
年月 1991.3-4
題 大連・北京・鄭州における公私機関の訪問・視察、西南地方觀光
内容 1. 産業交流(写真と記録)
 1)大連:大連三晃訪問
 2)座談:中州への企業誘致(中国要人との会談記録)(私本:還暦記念誌、1993)
 3)鄭州紡織空調設備廠訪問
2. 講義:鄭州紡織工学院講義、メモ(目次・OHP)
3. 西南地方(成都、峨眉山、樂山)、蘇州遊覧(写真)
同行者 李克欣(全行程)、斎藤 頴社長ほか十数名 + 中原由子(鄭州まで)、
訪問地 大連、北京、鄭州、黄河、成都、峨眉山、樂山、蘇州

中文
种类 学术交流・观光
年月 1991. 3-4
标题 大连·北京·郑州的公私访问·视察、西南地区观光
内容 1. 产业交流(照片和记录)
 1)大连: 访问大连三晃
 2)座谈: 中州的招商(与中国重要人物的谈话记录) (个人书籍: 纪念耳顺之年、1993)
 3)西南地区(成都、峨眉山、乐山、苏州)
同行者 李克欣(全程)、斋藤颖社长等十几名+中原由子(到郑州为止)
访问地点 大连、北京、郑州、黄河、成都、峨眉山、乐山、苏州

種類 学術交流・国際会議・会合
年月 1991.9
題 吉林工大・清華大学(ISHVAC '91)・上海
内容 写真
1.吉林工大との学術交流(温室太陽熱土中蓄熱)
2.国際会議(北京、ISHVAC'91)出席
3.上海地区設計院技術者及び范存養教授との会合
同行者 鄭 明傑(吉林のみ)、中原信一郎
訪問地 吉林、北京、上海

中文

种类 学术交流·国际会议·会谈
年月 1991. 9
标题 吉林工大·清华大学 (ISHVAC ' 91)
内容 照片
1. 与吉林工大进行学术交流(温室太阳热能土壤蓄热)
2. 出席国际会议(北京、ISHVAC ' 91)
3. 与上海地区设计院技术人员、范存养教授会谈
同行者 郑明杰(吉林)、中原信一郎
访问地点 吉林、北京、上海

種類 技術交流・観光
年月 1992.9
題 昆明・ウルムチの各設計院、西安冶金建築学院訪問
内容 記念写真
同行者 楊 磊先生
訪問地 上海、昆明、西安、ウルムチ

中文

种类 学术交流·观光
年月 1992.9
标题 访问昆明·乌鲁木齐各设计院、西安冶金建筑学院
内容 纪念照片
同行者 杨磊老师
访问地点 上海、昆明、西安、乌鲁木齐

種類 研修・観光
年月 1993.8
題名 大中原研香港・深圳ゼミ旅行+海南觀光
内容 写真
同行者 奥宮・山羽ほかゼミ生、中原由子、(付添)楊 靖・祝 家燕
訪問地 香港・深圳・海南島

中文

种类 研修・观光
年月 1993.8
标题 名古屋大学中原研究室香港・深圳旅行+海南观光
内容 照片
同行者 奥宮・山羽等其他学生、中原由子、(同行)杨靖・祝家燕
访问地点 香港、深圳、海南岛

研修・観光

1993.8

名大中原研香港・深圳ゼミ旅行+海南觀光

写真

- ・香港:市内觀光
- ・深圳:建設銀行(楊さん旧職場)、楊先生ご家庭訪問、リトルワールド等
- ・海南島:三亞、民俗村

同行者 奥宮・山羽ほかゼミ生、中原由子、(付添)楊 靖・祝 家燕

訪問地 香港・深圳・海南島

中文

研修・观光

1993.8

名古屋大学中原研究室香港・深圳旅行+海南观光

照片

- ・香港: 市内观光
- ・深圳: 建设银行(杨靖的前单位)、访问杨老师家、小世界等
- ・海南岛: 三亚、民俗村

同行者 奥宮・山羽等其他学生、中原由子、(同行)杨靖・祝家燕

访问地点 香港、深圳、海南岛

種類 研究交流
年月 1994.3
題 清華大学研究室・実験室・公司訪問、交流
内容 写真
1.精華大学空調研究所メンバーとの研究懇談、講義
2.空調システム実験室視察
3.人工環境工程公司訪問(自動制御機器製造)
同行者 山羽 基、帕尾志朗
訪問地 北京

中文

种类 研究交流
年月 1994. 3
标题 清华大学研究室·实验室·公司访问、交流
内容 照片
1.与清华大学空调研究所工作人员进行研究交流、讲课
2.视察空调系统实验室
3.访问人工环境工程公司（制造自动控制设备）
同行者 山羽基、帕尾志朗
访问地点 北京

種類 国際会議(主催)
年月 1995.3
題 アジア地域の建築・都市環境調和技術に関する環太平洋シンポジウム(PPS '95-A)
(Pan Pacific Symposium on Building and Urban Environmental Conditioning in Asia)
内容 1.シンポジウム開催経過、プログラム
2.予稿集から目次、序文紹介
3.閉会の辞と参加団体、発表者からの謝礼状
4.写真
主催者 名古屋大学(組織委員長:中原信生)
開催地 名古屋(名古屋大学)

中文
种类 国际会议(主办)
年月 1995. 3
标题 亚洲地区的建筑·都市环境调节环太平洋学术会议(PPS ' 95-A)
(Pan Pacific Symposium on Building and Urban Environmental Conditioning in Asia)
内容 1.会议主办经过、会议议程
2.初稿集、目录、序文介绍
3.闭幕发言及参加团体、发言者的感谢信
4.照片
同行者 名古屋大学(组织委员长: 中原信生)
访问地点 名古屋大学(名古屋大学)

種類 産業交流・講演
年月 1995.3
題 日中空調・環境産業技術交流会(PPS '95-B)
内容 1. 交流会開催経過、プログラム
2. 講演テキスト(一部抜粋)
3. 参加団体、発表者からの謝礼状
4. 写真
主催者 中原信生、李 克欣、三晃空調
開催地 東京

中文

种类 产业交流·演讲
年月 1995. 3
标题 日中空调·环境产业技术交流会记录(PPS ' 95-B)
内容 1. 会议主办经过、会议议程
2. 演讲稿(摘要)
3. 闭幕发言及参加团体、发言者的感谢信
4. 照片
同行者 中原信生、李克欣、三晃空调
访问地点 东京

種類 研究室交流
年月 1995.7
題名 大中原研究室上海ゼミ旅行
内容 写真
1.同濟大学訪問、范研究室との研究交流
2.浦東開発地区視察
3.上海・蘇州遊覧
4.黃山登山
同行者 奥宮正哉、山羽 基、鄭 明傑、学生(田中英紀・吉永美香ほか数名)
訪問地 上海、蘇州、無錫(太湖)、黃山

中文
种类 研究室交流
年月 1995. 7
标题 名古屋大学中原研究室上海旅行
内容 1. 访问同济大学、与范存养研究室进行交流
2. 视察浦东开发区
3. 游览上海・苏州
4. 登黄山
同行者 奥宫正哉、山羽基、郑明杰、学生(田中英纪、吉永美香等数名)
访问地点 上海、苏州、无锡(太湖)、黄山

種類 学術交流・国際会議・会合
年月 1995.9
題 潘陽建築工程学院・ハルビン工大・清華大学(ISHVAC'95)訪問
内容 写真
1.潘陽:吳 鐘大氏と産業技術交流
2.ハルビン工業大学建築環境設備研究室訪問
3.内蒙ゴ建築設計院訪問
4.清華大学:ISHVAC'95参加
同行者 吉永美香、吳 鐘大(付添)
訪問地 潘陽、ハルビン、フフホト、北京

中文

种类 学术交流·国际会议·会见
年月 1995. 9
标题 访问沈阳建筑工程学院、哈尔滨工业大学、清华大学 (ISHVAC ' 95)
内容 照片
1. 沈阳：与吴中大先生进行产业技术交流
2. 访问哈尔滨工业大学建筑环境设备研究室
3. 访问内蒙古建筑设计院
4. 清华大学：参加ISHVAC' 95
同行者 吉永美香、吴中大(陪同)
访问地点 沈阳、哈尔滨、呼和浩特、北京

種類 産業交流・観光
年月 1996.2
題 青島・山東省工場等視察・観光
内容 写真
1.青島某ボイラ工場視察、産業交流
2. 山東省工業団地視察
3.曲阜(孔子生地)、泰山参観
同行者 河口茂久(三晃空調)、李 克欣(名大大学院)
訪問地 青島、曲阜、泰山

中文

种类 产业交流·观光
年月 1996. 2
标题 视察青岛·山东省工厂等、产业交流
内容 1. 视察青岛某锅炉工厂、进行产业交流
2. 视察山东省工业团地
3. 参观曲阜(孔子出生地)、泰山
同行者 河口茂久(三晃空调)、李克欣(名古屋大学院)
访问地点 青岛、曲阜、泰山

種類 国際会議
年月 1997.8
題 ACHRB '97参加
(Air-Conditioning of High-Rise Buildings),1997
内容
1.訪問日程と范教授への私信
2.ACHRB'97での基調講演(初めのページだけ)
3.同講演論文表紙
4.写真
同行者 久野 覚、斎藤輝幸、鄭 明傑、大学院生(徐 国海、田中英紀、李 小平)、中原由子
訪問地 上海

中文
种类 国际会议
年月 1997.8
标题 参加ACHRB '97
(Air-Conditioning of High-Rise Buildings),1997
内容
1.访问日程表及给范教授的信件
2.在ACHRB' 97进行主题演讲(初页)
3.上述演讲论文封面
4.照片
同行者 久野觉、斋藤辉幸、郑明杰、大学院生(徐国海、田中英纪、李小平)、中原由子
访问地点 上海

種類 講演と参観
年月 1998.9
題 記念講演会と平遥世界遺産観光
内容 1. 旅程
2. 李克欣大方空調社長三周年記念講演会
3. 平遥参観(写真)
同行者 松縄 堅、中原由子(上海・黄山) (付添)范 存養先生、李 克欣(平遥)、李 小平(黄山)
訪問地 太原、平遥

中文

种类 演讲和参观
年月 1998.9
标题 纪念演讲会及平遥世界遗产观光
内容 1. 旅程安排
2. 李克欣大方空调三周年纪念演讲会
3. 参观平遥(照片)
同行者 松绳坚、中原由子(上海·黄山) (陪同)范存养老师、李克欣 (太原、平遥) 、李小平(黄山)
访问地点 太原、平遥

種類 国際会議
年月 1999.9
題 BS '99開催、会議記録
(Sixth International IBPSA Conference (Building Simulation '99))
内容 1.予稿集から序文等の抜粋
2.写真
主催者 BS99組織委員会(委員長:中原信生)
開催地 京都

中文
种类 国际会议
年月 1999. 9
标题 组办BS' 99、会议纪要
(Sixth International IBPSA Conference (Building Simulation '99))
内容 1. 初稿集及序文等的精选
2. 照片
主办者 BS99组织委员会(委员长：中原信生)
地点 京都

種類 国際会議・産業交流・観光
年月 1999.11
題 ISHVAC '99(深圳)、マカオ・珠海、産業交流と観光
内容
1.会議リーフレット
2.会議プログラム
3.基調講演ほかの講演論文表紙
4.マカオ遊覧(写真)
同行者 鄭 明傑
訪問地 深圳、マカオ、珠海

中文

种类 国际会议·产业交流·观光
年月 1999. 11
标题 ISHVAC '99(深圳)、澳门·珠海、产业交流和观光
内容
1. 会议宣传手册
2. 会议议程
3. 主题演讲以外的演讲论文封面
4. 澳门游览(照片)
同行者 郑明杰
访问地点 深圳、澳门、珠海

種類 国際会議と遊覧
年月 2000.10
題 ACHRB 2000参加、麗江觀光
内容 1. 会議リーフレット
2. 基調講演及び連名講演論文(初めのページだけ)
3. 麗江、大理遊覧(写真)
同行者 李 小平
訪問地 上海、麗江、大理、玉竜雪山

中文
种类 国际会议及游览
年月 2000. 10
标题 参加ACHRB 2000、丽江观光
内容 1. 会议宣传手册
2. 主题演讲及联名的演讲论文(初页)
3. 丽江、大理游览(照片)
同行者 李小平
访问地点 上海、丽江、大理、玉龙雪山

種類 展望
年月 2001.10
題 清華大学、天津大学、北京建築設計院講義印象+旅行記
内容 1.旅行記(新世紀中国空調学界展望)。中国語は范 存養訳。
（NESTECホームページ、国際交流→日中交流記事掲載用）
2.写真
同行者 徐 国海
訪問地 北京、天津、山海关、承德

中文
种类 展望
年月 2001. 10
标题 清华大学、天津大学、北京建筑设计院讲课印象+游记
内容 1.游记(新世纪中国空调学界展望)。中文版为范存养译。
（NESTEC网址、国际交流→刊载日中交流新闻记事）
2.照片
同行者 徐国海
访问地点 北京、天津、山海关、承德

種類 産業交流・講演・観光・国際会議
年月 2002.5
題 留学生再会と中国文化を巡る旅、IEA/HP2002参加
(Heat Pump 2002, IEA/Beijing)
内容
1.写真
1)楊磊教授と会談、上海賽楊建築工程技術公司訪問
2)景德鎮、蘆山、長江参觀
2.華中科技大学講演PPT
3. (IEA) Heat Pump 2002国際会議、北京
1)会議案内とリーフレット
2)連名講演論文(初めのページだけ、高木氏発表)
3)写真
同行者 福本 豊、相見 優、中原由子、李 克欣(蘆山まで)、高木康夫(北京のみ)
訪問地 上海、景德鎮、蘆山、長江、武漢、北京

中文

种类 产业交流·演讲·观光·国际会议
年月 2002.5
标题 与留学生再会、周游中国文化、参加IEA/HP2002
(Heat Pump 2002, IEA/Beijing)
内容
1.照片
1)与杨磊教授会谈、访问上海赛杨建筑工程技术公司
2)参观景德镇、庐山、长江
2.华中科技大学演讲PPT文件
3.国际会议 (IEA) Heat Pump 2002、北京
1)会议介绍及宣传手册
2)联名演讲论文(初页、由高木先生发表)
3)照片
同行者 福本丰、相见优、中原由子、李克欣(到庐山为止)、高木康夫(北京)
访问地点 上海、景德镇、庐山、长江、武汉、北京

種類 国際会議
年月 2003.10
題 ISHVAC ‘2003への参加
内容 1.会議リーフレット及びプログラム
2.基調講演及び連名講演論文(初めのページだけ)
3.写真
訪問地 北京

中文
种类 国际会议
年月 2003. 10
标题 参加ISHVAC ‘2003
内容 1.会议宣传手册及会议日程
2.主题演讲及联名的演讲论文(初页)
3.照片
访问地点 北京

種類 NEDO共同調査
年月 2004.9
題 CDM実施対象としての精華大学天然ガスコジェネ導入基礎調査
内容 1.まえがきと目次
2.概要(日本語と中国語)
3.内容の一部(ベースラインシステム)
同行者 日本プラント協会、東芝
訪問地 北京

中文
种类 NEDO共同调查
年月 2004. 9
标题 作为CDM实施对象的清华大学天然气热电联产引进事业的基础调查
内容 1.序言及目录
2.概要(中文及日文)
3.一部分内容(基调系统)
同行者 日本成套设备协会、东芝
访问地点 北京

種類 国際討論
年月 2004.10
題 公共建築の省エネルギーとグリーン対策についての討論
内容 1. 挨拶文(時田 繁)
2. 日本のエコ調和ビルについての講演PPT
3. 写真
同行者 時田 繁、松繩 堅、李 克欣、潘 嵩
訪問地 北京

中文
种类 国际论坛
年月 2004. 10
标题 公共建築的节能及绿色建筑的讨论
内容 1. 致辞(时田繁)
2. 关于日本环保建筑的演讲PPT
3. 照片
同行者 时田繁、松绳坚、李克欣、潘嵩
访问地点 北京

種類 技術交流・観光
年月 2005.3
題 上海・杭州、清華大学グリービル落成式及び省エネセミナー
内容 1.写真(上海・杭州・清華大学)
2.ビルエネルギーーラム、アナウンスメント
3.清華大学の省エネルギーービル解説論文(江 億、朱 頴心)
4.講演PPT:蓄熱システムとコミッショニング
同行者 中原由子、李 小平(江南のみ)、潘 嵩(北京のみ)
訪問地 上海・杭州・北京

中文

种类 技术交流·观光
年月 2005. 10
标题 上海·杭州、清华大学绿色建筑竣工仪式及节能研讨会
内容 1. 照片(上海·杭州·清华大学)
2. 建筑节能论坛、公告
3. 清华大学节能建筑介绍论文(江忆、朱颖心)
4. 演讲PPT: 蓄热蓄冷建筑及性能检证
同行者 中原由子、李小平(江南)、潘嵩(北京)
访问地点 上海·杭州·北京

種類 技術交流
年月 2005.8
題 第一回日中ヒートポンプ・蓄熱技術交流会
内容
1.会議スケジュール
2.基調講演「蓄熱システム技術の現状」PPT
3.時田 繁参加感想
4.写真
同行者 ヒートポンプ・蓄熱センター交流団(団長:片倉百樹)
訪問地 北京、西安

中文
种类 技术交流
年月 2005. 8
标题 第一次日中热泵·蓄冷蓄热技术交流会
内容
1.会议日程
2.主题演讲「蓄冷蓄热技术的现状」PPT
3.时田繁参加感想
4.演讲PPT: 蓄热蓄冷建筑及性能检证
同行者 中原由子、李小平(江南)、潘嵩(北京)
访问地点 上海·杭州·北京

種類 研修・調査
年月 2005.10
題 公共建築協会中国視察団
内容 1. 総括報告:歴史から先端技術へ(報告書より)。中国語は范 存養訳。
2. 討論:地域冷暖房懇談会議事録、北京精華大学にて。中国語は范 存養訳。
3. 記録:西安建築科技大学交流会記録
4. 講演PPT:西安建築科技大学コミッショニング(性能検証)過程について
同行者 公共建築協会中国視察団(団長:中原信生、コーディネーター:時田 繁)
訪問地 北京、西安

中文

种类 研修・调查
年月 2005. 10
标题 公共建築協会中国視察団
内容 1. 汇总报告：从历史到先进技术(摘自报告书)。中文范存养译
2. 讨论：区域供冷供热交流会会议记录，于北京清华大学。中文范存养译
3. 记录：西安建筑科技大学交流会记录
4. 演讲PPT：西安建築科技大学性能检证的过程
同行者 公共建築協会中国視察団（团长：中原信生、企画人：时田繁）
访问地点 北京、西安

種類 シンポジウム
年月 2006.8
題 環境・エネルギー・システムに関する日中技術交流シンポジウム
内容
1.シンポジウム企画概要
2.東京・大阪・名古屋シンポジウム各プログラム
3.東京シンポジウム挨拶(中原)
4.開催報告:コミッショニングレター、2006.9
5.江億教授よりの感謝状と時田繁氏よりの返事
招待者 (敬称略)江 億、朱 頴心
主催者 空気調和・衛生工学会、建築設備コミッショニング協会

中文
种类 学术会议
年月 2006.8
标题 有关环境·能源系统的日中技术交流会议
内容
1. 会议企画概要
2. 东京·大阪·名古屋会议议程
3. 东京会议讲话(中原)
4. 江亿教授的感谢信和时田繁先生的回信
同行者 (敬称略) 江亿、朱颖心
访问地点 空气调和·卫生工学会、建筑设备性能检证学会

種類 国際会議
年月 2006.11
題 第一回アジア太平洋コミュニケーション会議(APCBC#1)
内容 1. プログラム(ICEBOと共に、関連部分のみ)
2. 講演PPT「Energy/Environment/Commissioning」
3. 開催報告(コミュニケーションレター、2006.12)
4. ICEBO主催者よりの感謝状
同行者 中原信生、松田則雄、吉田新一(、他にAnnex47,ICEBO発表者としてBSCA所属者数名)
訪問地 上海、香港、深圳

中文
种类 国际会议
年月 2006. 11
标题 第一次亚洲太平洋性能检证会议 (APCBC#1)
内容 1. 会议议程(与ICEBO共通，只摘录有关部分)
2. 演讲PPT 「Energy/Environment/Commissioning」
3. 会议报告（性能检证发信、2006. 12）
4. ICEBO主办者的感谢信
同行者 中原信生、松田则雄、吉田新一（其他Annex47, ICEBO发言者、BSCA人员数名）
访问地点 上海、香港、深圳

種類 調査
年月 2007.1
題 北京市の省エネモデル事業実施可能性基礎調査(NEDO/PBA)
内容 1.調査計画書
2.成果報告書目次と一部抜粋
3.北京ワークショップ記録(鄭・宮井)
同行者 公共建築協会、日建設計総合研究所、BSCA、名大、三晃空調、経産省、NEDO(氏名略)
訪問地 北京

中文
种类 调查
年月 2007.1
标题 北京市的节能样板建筑事业的实施可能性的基础调查 (NEDO/PBA)
内容 1. 调查计划书
2. 成果报告目录及一部分摘要
3. 北京专题研讨会记录 (郑·宫井)
同行者 公共建筑学会、日建设计综合研究所、BSCA、三晃空调、日本经济产业省、NEDO(姓名略)
访问地点 北京

種類 技術交流
年月 2007.7
題 第二回日中ヒートポンプ・蓄熱技術交流会
内容 1.会議プログラム
2.基調講演「最適な空調システム選定の在り方」PPT
主催者 ヒートポンプ・蓄熱センター
開催地 東京

中文
种类 技术交流
年月 2007. 7
标题 第二次日中热泵·蓄热技术交流会
内容 1. 会议议程
2. 主题演讲《最优空调系统的选定方法》PPT
主办方 热泵·蓄热中心
地点 东京

種類 哀悼
年月 2007.8
題 彦啓森先生を悼む
内容 1.彦啓森先生訃報
2.弔辞

中文
种类 悼词
年月 2007.8
标题 悼念彦启森老师
内容 1. 彦启森老师讣告
2. 悼词

種類 研修・調査
年月 2007.9
題 公共建築協会中国視察団
内容 1. 視察の総括と上海空調人脈、国際会議の経緯など(報告書より)。中国語は范 存養訳。
2. 市政協中日城市建築節能座談会プログラムと参加者リスト
3. 同基調講演PPT「コミッショニング(性能検証過程)による省エネルギーの実現」
4. 写真(上海)
同行者 公共建築協会中国視察団(団長:中原信生、コーディネーター:時田 繁)
訪問地 上海、北京

中文

种类 研修・调查
年月 2007. 9
标题 公共建築协会中国视察团
内容 1. 视察的总结和上海空调的人际关系，国际会议的过程等(摘自报告书)。中文范存养译
2. 市政协中日城市建设节能座谈会议程和参加者名单
3. 主题演讲PPT[通过性能检证实现节省能源]
4. 照片（上海）
同行者 公共建築协会中国视察团（团长：中原信生、企画人：时田繁）
访问地点 上海、北京

種類 国際会議
年月 2007.10
題 第二回アジア太平洋コミュニケーション会議(APCBC#2)
内容
1.開催趣旨とプログラム
2.開催報告その1:コミュニケーションレター、2007.11
3.開催報告その2:コミュニケーションレター、2007.12
4.開催報告その3:コミュニケーションレター、2008.1
主催者 建築設備コミュニケーション協会(併催:Annec47、ICEBO)
開催地 京都

中文
种类 国际会议
年月 2007. 10
标题 第二次亚洲太平洋性能检证会议 (APCBC#2)
内容
1. 会议背景和会议议程
2. 会议报告（性能检证发信、2007. 11）
3. 会议报告（性能检证发信、2007. 12）
4. 会议报告（性能检证发信、2008. 1）
主办方 建筑设备性能检证协会（协办：Annex47, ICEBO）
会议地点 京都

種類 国際会議
年月 2007.12
題 香港能源工程师学会世界のエネルギー戦略に関するシンポジウム
内容 1. HKAEE: World Future Energy Vision, Strategy & Technologyリーフレット
2. 写真
同行者 伊香賀俊治(別行程)、中原由子
開催地 香港

中文
种类 国际会议
年月 2007. 12
标题 香港能源工程师学会世界能源战略学术会议
内容 1. HKAEE: World Future Energy Vision, Strategy & Technology宣传单
2. 照片
同行者 伊香贺俊治（另外行程）、中原由子
会议地点 香港

種類 シンポジウム
年月 2008.1
題 環境・エネルギー・システムに関する日中技術交流シンポジウム
(关于环境和能源系统的日中技术交流会)
(Japan-China Workshop on Energy-Efficient Building Environment and Energy Systems)
内容
1.開催趣旨及びプログラム
2.日本及び中国におけるエネルギーに関する環境対策調査要約
3.シンポジウム報告その1:コミッショニングレター、2008.2
4.シンポジウム報告その2:コミッショニングレター、2008.3
共催者 公共建築協会、建築設備コミッショニング協会、名古屋大学、清華大学
開催地 名古屋

中文
种类 学术会议
年月 2008. 1
标题 关于环境和能源系统的日中技术交流会
(Japan-China Workshop on Energy-Efficient Building Environment and Energy Systems)
内容
1. 会议背景和会议议程
2. 日本和中国有关能源环境对策调查要约
3. 会议报告1: 性能检证发信、2008. 2
4. 会议报告2: 性能检证发信、2008. 3
主办方 公共建築協会、建築设备性能检证协会、名古屋大学、清华大学
会议地点 名古屋

種類 国際会議
年月 2008.11
題 第三回アジア太平洋コミュニケーション会議(APCBC#3)及び日系空調産業の状況視察
内容 1.開催趣旨とプログラム
2.開催報告:コミュニケーションレター、2008.12
同行者 吉田新一、山羽 基、岡 敦郎、太田隆三、大森一郎
開催地 香港

中文
种类 国际会议
年月 2008. 11
标题 第三次亚洲太平洋性能检证会议(APCBC#3)和日系空调产业的状况视察
内容 1. 会议主题和会议议程
2. 会议报告：性能检证发信、2008. 12
同行者 吉田新一、山羽基、冈郭朗、太田隆三、大森一郎
会议地点 香港

種類 共同研究
年月 2008～2010
題 空調システムシミュレーションツールの国際的評価検討委員会
(Survey on Comparative Evaluation and Development of HVAC System Simulation Tool)
from International Viewpoint)
内容 空調シミュレーションプログラムの国際的評価検討(公共建築協会委託)
1.調査仕様書と研究組織(英文及び日本)
2.調査状況報告、公共建築ニュース(公共建築協会)、2008.12、2010.1
3.2010年度調査報告書抜粋(目次・序文・まとめ)
受託者 建築設備コミッショニング協会(委員長:中原信生)
場所 名古屋・東京・北京

中文
种类 共同研究
年月 2008～2010
标题 空调模拟计算软件的国际评价研讨委员会
(Survey on Comparative Evaluation and Development of HVAC System Simulation Tool)
from International Viewpoint)
内容 空调模拟计算软件的国际评价研讨 (公共建筑协会委托)
1. 调查规格书及研究成员 (英文及日文)
2. 调查状况报告, 公共建筑要闻(公共建筑协会)、2008. 12、2010. 1
3. 2010年度调查报告书摘要 (目录·序文·总结)
受托者 建筑设备性能检证协会 (委员会: 中原信生)
地点 名古屋・东京・北京

種類 ワークショップ
年月 2010.2
題 公共及び業務用建築の省エネルギー化のためのコミッショニングと運転最適化に関する日中米ワーク
(China-Japan-USA Workshop on Commissioning and Operation Optimization for Energy Efficiency
on Public and Commercial Buildings)
内容
1. プログラム
2. 中原講演PPT「Framework of Continual Commissioning to produce and maintain energy-efficient
buildings -definition and examples-」
3. Summery report, Wei Qingpeng
4. 開催報告、コミッショニングレター、2010.3
5. 写真(会議風景、肇慶寸描)
主催者 清華大学、建築設備コミッショニング協会、Texas A&M大学
場所 香港、(広州、肇慶…中原のみ)

中文
种类 专题研讨会
年月 2010.2
标题 为实现公共建筑的节能的性能检证及最优化运行的日中美专题研讨会
(China-Japan-USA Workshop on Commissioning and Operation Optimization for
Energy Efficiency on Public and Commercial Buildings)
内容
1. 会议议程
2. 中原演讲PPT「Framework of Continual Commissioning to produce and maintain energy
-efficient buildings -definition and examples-」
3. 总结报告：魏庆鹏
4. 会议报告2：性能检证发信、2010.3
5. 照片（会议情景、肇庆素描）
受托者 清华大学、建筑设备性能检证协会、Texas A&M大学
地点 香港、（广州、肇庆…中原）

種類	調査
年月	2010.2
題	復性能検証による晴海DHCの性能評価、清華大学チーム (Retro Commissioning of energy performance of Harumi DHC system (by Tsinghua U.))
内容	1.調査依頼書 2.清華大学チームによる検証結果PPT「Harumi DHC study and discussion」 3.参考論文(射場本・百田ほか)「A PRACTICAL STUDY ON APPLICATION OF COMMISSIONING TO A DHC PLAMT DURING YTHE OPERATION AND MAINTENANCE」
受託者	清華大学空調研究室(Qingpeng Wei, et. al)
場所	東京
種類	中文
年月	调查
年月	2010. 2
标题	用性能检证进行晴海DHC的性能评价、清华大学 (Retro Commissioning of energy performance of Harumi DHC system (by Tsinghua U.))
内容	1. 调查委托书 2. 清华大学调查小组的检证结果PPT 「Harumi DHC study and discussion」 3. 参考论文（射场本·百田等）「A PRACTICAL STUDY ON APPLICATION OF COMMISSIONING TO A DHC PLAMT DURING YTHE OPERATION AND MAINTENANCE」
受托者	清华大学空调研究室(Qingpeng Wei, et. al)
地点	东京

種類 展望・報告
年月 2010.5~10
題 上海万国博覧会
内容 1.展望記事「上海万博に中国暖通界の来し方行く末を想う」、英文は范 存養訳
2.視察報告「上海万国博覧会をおとづれて」、コミッショニングレター 2010.11
同行者 ①第三回日中ヒートポンプ・蓄熱技術交流団
(含参加者)②名古屋大学環境同窓生(中原信生喜寿記念会)、范 存養先生ご夫妻
場所 上海

中文

种类 展望・报告
年月 2010.5~10
标题 上海世博会
内容 1. 展望随笔《上海世博会之际畅想中国暖通界的过去和未来》、中文范存养译
2. 视察报告《参观上海世博会》、性能检证发信 2010.11
同行者 ①第三回日中热泵・蓄热技术交流团
(参加者)②名古屋大学环境学科毕业生(中原信生喜寿纪念会)、范存养夫妇
地点 上海

種類 記念同窓会
年月 2010.9
題 中原信生喜寿記念同窓会写真
内容 1.同窓会
2.万国博覧会視察
同行者 名古屋大学環境系同窓会メンバー、中原由子、范 存養先生ご夫妻、朱 頴心、魏 慶凡
(在上海含む)
場所 上海

中文
种类 纪念同学会
年月 2010.9
标题 中原信生喜寿纪念同学会照片
内容 1. 同学会
2. 世博会参观
同行者 名古屋大学环境学科毕业生、中原由子、范存养夫妇、朱颖心、魏庆凡
(包括在上海)
地点 上海

種類 技術交流
年月 2010.10
題 第三回日中ヒートポンプ・蓄熱技術交流会
内容 1.講演目録及び会議スケジュール
2.日本側からの団長あいさつ
3.英文ニュース記事「3rd China-Japan Joint Meeting on Heat Pump and Thermal Energy Storage,2010
4.写真
同行者 ヒートポンプ・蓄熱センター交流団(団長:中原信生)
訪問地 北京、上海(万国博覧会)

中文
种类 技术交流
年月 2010. 10
标题 第三次日中热泵·蓄热技术交流会
内容 1. 演讲目录及会议日程
2. 日方交流团团长讲话
3. 英文新闻 「3rd China-Japan Joint Meeting on Heat Pump and Thermal Energy Storage,
2. 照片
同行者 热泵·蓄热中心交流团（团长：中原信生）
地点 北京、上海（世博会）

種類	ワークショップ [°]
年月	2011.5
題	緊急講演講演会：日本再建「これからのエネルギーとコミッショニング—コミッショニングの視点より 大震災後のエネルギー・システムと省エネルギー思想の枠組みと戦略を討論する」（名古屋・東京） (Urgent meeting---Rebuild Japan, Future Energy and Commissioning—Discussion on the strategy and framework of building energy system and energy conservation based on the Commissioning after the East-Japan Big Earthquake Disaster)
内容	<p>1.名古屋ワークショップ[°]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1)会告とプログラム 2)開会講演PPT 3)開催報告、コミッショニングレター 2011.6 <p>2.東京ワークショップ[°]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1)会告とプログラム 2)開会講演PPT 3)開催報告、コミッショニングレター 2011.6 <p>3.緊急提言「逼迫したエネルギー事情に対応するコミッショニングの役割」</p>
主催者	建築設備コミッショニング協会【組織委員長：中原信生】
場所	名古屋・東京

种类	中文 专题研讨会
年月	2011. 5
标题	紧急演讲会：日本再建[今后的能源与性能检证的视点， 对大地震后的能源系统和节能思想的构成组合与战略的讨论]（名古屋・东 (Urgent meeting---Rebuild Japan, Future Energy and Commissioning—Discussion on the strategy and framework of building energy system and energy conservation based on the Commissioning after the East-Japan Big Earthquake Disaster)
内容	<p>1. 名古屋专题研讨会</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 通知和议程 2) 开会演讲PPT 3) 举办报告，性能检证发信、2011. 6 <p>2. 东京专题研讨会</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 通知和议程 2) 开会演讲PPT 3) 举办报告，性能检证发信、2011. 6 <p>3. 紧急提言[对于能源紧迫情况下的性能检证的作用]</p>
主办者	建筑设备性能检证协会（组织委员长：中原信生）
地点	名古屋・东京

付録1

名古屋大学中原研究室滞在学生・研究生

1)リスト

2)近況報告

中文

附录1

名古屋大学中原研究室在籍学生・研究生

1) 名单

2) 近况报告

付録2

日中・アジア関連国際会議・シンポジウム論文(講演PPTは除く)

1) 国際会議論文リスト

2) 国際会議論文本体

3) 招待講演講義テキスト

1. 清華大学空調研究所、鄭州紡織工学院 訪問講義、1990.6-7

- BEMSの動向と課題
 - 冰蓄熱システム概論－現況と課題－
 - 冰蓄熱システム最適化－開発と研究の現状－
 - 床吹き出し空調適用時の室内温度分布の予測モデル
2. 日中空調・環境産業技術交流会(PPS '95-B)、1995.3
- 基調講演及びパネルディスカッション講演
 - まとめ-中国の空調設備の現状と課題について

中文

附录2

日中・亚洲关联国际会议演讲论文（演讲PPT除外）

1) 国际会议论文列表

2) 国际会议论文内容

3) 招待演讲讲稿文

1. 清华大学空调研究所、郑州纺织工学院 访问讲义、1990.6-7

- BEMS的动向和课题
- 冰蓄热系统概论 - 现状和课题 -
- 冰蓄热系统最优化 - 开发和研究的现状 -
- 地面吹风空调使用时室内温度分布的预测模式
- 日中空调环境产业技术交流会 (PPS ' 95-B)、1995.3
- 主题演讲和展示演讲
- 总结 - 关于中国的空调设备的现状和课题 -

